

Canzoniere D

- letto 476 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/D%2061v_0.jpg	Pirols C Ora quem fezes doler. Amors nim dones esmai. Ara(m) ten iauzen egai. P(er) qeu chan amon placer. Q(ue)u ai plus ric ioi co(n)quis. Cami nos ta(n)gnia. Eca(n) ricors somelia. Omelitaz sen requis. M idonz m(er)cei egrazis. la benenanza q(ue)u ai. Eia nomoblidairai. los placers. ique(m) fezes nim dis. Qen mi no(n) a mais poder. Cill camar solia. Qen plus franca sei(n)noria. Voill ses engan remaner D er en an mer atener. Al reproier com retrai. Nos moua q(ui) ben estai. No farai eu ges p(er)uer. Qel flama camors noiris. Mart la nuoit el dia. P(er) q(ue)u de uenc tota uia. Cu(m) fai laurs el fuoc pl(us) fis. B ema gradæ mabelis. De dos amics can seschai. Que saï mo decor uerai. Elus lautre no(n) trais. Esabo loc elezer. Gardar ses folia. Que lor bona co(m)paignia. No posca enoios saber.
--	--

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/D%2062r_0.jpg

S ouen lanera uezer. la plus auinen qeu
sai. Sil d(e)uinam(en)z co(m) fai. No(m)
aue(n)gues a
tem(er). P(er) ço mos cors les aclis. Ver lei on
quil
sia. Que fin amors ion elia. Tal part loin
tans d(e) son pais.
S era part la croz del ris. Don anc om non
tornet çai. No(n) crezaz que(m) pogues lai. Re
tener nuills paradis. Tant ai aissis mon uo
ler. En ma dolza mia. Qe senes lei no(m) poiri-
a. Negus altre iois placer.
C hanchon oi mais poç tener. Vas midonz ta
uia. Qeu sai be q(ue)la uolria te auçir em i
uezer.

- letto 415 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
C Ora quem fezes doler. Amors nim dones esmai. Ara(m) ten iauzen egai. P(er) qeu chan amon placer. Q(ue)u ai plus ric ioi co(n)quis. Cami nos ta(n)gnia. Eca(n) ricors somelia. Omelitaz sen requis.	Cora que·m fezes doler amors ni·m dones esmai, ara(·m) ten iauzen e gai, per q?eu chan a mon placer, qu?eu ai plus ric ioi co(n)quis c?a mi no·s ta(n)gnia e ca(n) ricors s?omelia omelitaz s?enrequis.
	II

M idonz m(er)cei egrazis. la benenanza q(ue)u ai. Eia nomoblidairai. los placers. ique(m) feçes nim dis. Qen mi no(n) a mais poder. Cill camar solia. Qen plus franca sei(n)noria. Voill ses engan remaner	Midonz mercei e grazis la benenanza qu?eu ai e ia no m?oblidairai los placers que(·m) feçes ni·m dis, q?en mi no(n) a mais poder cill c?amar solia, q?en plus franca sei(n)noria voill ses engan remaner.
	III
D er en an mer atener. Al reproier com retrai. Nos moua q(ui) ben estai. No farai eu ges p(er)uer. Qel flama ca- mors noiris. Mart la nuoit el dia. P(er) q(ue)u de uenc tota uia. Cu(m) fai laurs el fuoc pl(us) fis.	D?er en an m?er a tener al reproier c?om retrai: ?no·s mova qui ben estai?; no farai eu ges per ver, qe·l flama c?amors noiris m?art la nuoit e·l dia, per qu?eu devenc tota via, cu(m) fai l?aurs el fuoc, plus fis.
	IV
B ema gradæ mabelis. De dos amics can seschai. Que sai mo decor uerai. Elus lautre no(n) trais. Esabo loc elezer. Gardar ses folia. Que lor bona co(m)paignia. No posca enoios saber.	Be m?agrada e m?abelis de dos amics, can s?eschai, que s?amo de cor verai e l?us l?autre no(n) trais e sabo loc e lezer gardar ses folia que lor bona co(m)paignia no posca enoios saber.
	V

S ouen lanera uezer. la plus auinen qeu sai. Sil d(e)uinam(en)z co(m) fai. No(m) aue(n)gues a tem(er). P(er) ço mos cors les aclis. Ver lei on quil sia. Que fin amors ion elia. Tal part loin tans d(e) son pais.	Soven l?anera vezer, la plus avinen q?eu sai, si·l devinam(en)z c?o(m) fai no (m)?ave(n)gues a temer, per ço mos cors l?es aclis ver lei, on qu?il sia, que fin? amors ion e lia tal part lointans de son pais.
	VI
S era part la croz del ris. Don anc om non tornet çai. No(n) crezaz que(m) pogues lai. Re tener nuills paradis. Tant ai aissis mon uo ler. En ma dolza mia. Qe senes lei no(m) poiri- a. Negus altre iois placer.	S?era part la Croz del ris don anc om non tornet çai no(n) crezaz que(·m) pogues lai retenir nuills paradis, tant ai aissis mon voler en ma dolz? amia qe senes lei no(·m) poiria negus altre iois placer.
	VII
C hanchon oi mais poç tener. Vas midonz ta uia. Qeu sai be q(ue)la uolria te auçir em i uezer.	Chanchon, oimais poç tener vas midonz ta via, q?eu sai be qu?ela volria te auçir e mi vezer.

- letto 414 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/D%2061v.jpg&itok=EkljKLJZ>

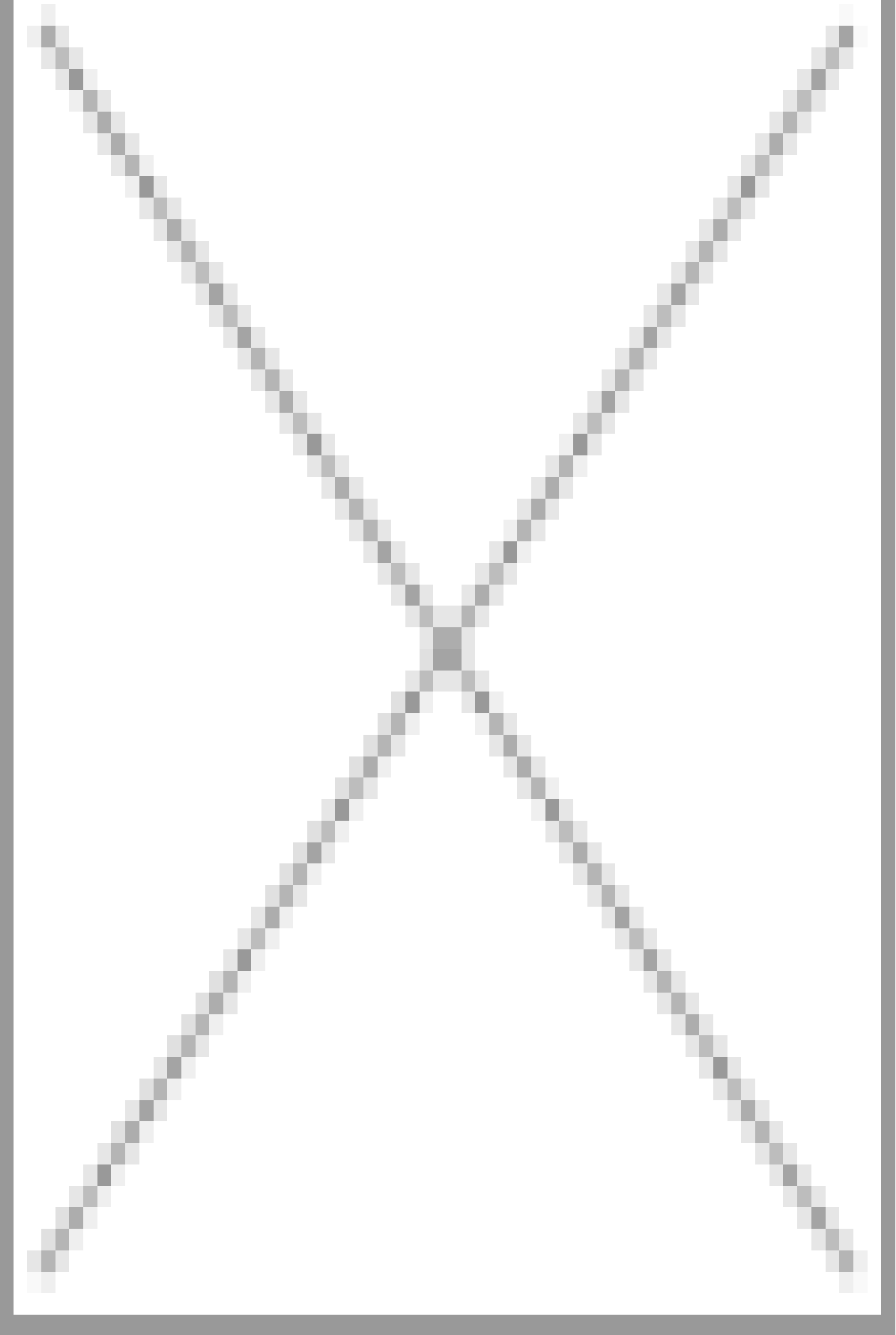
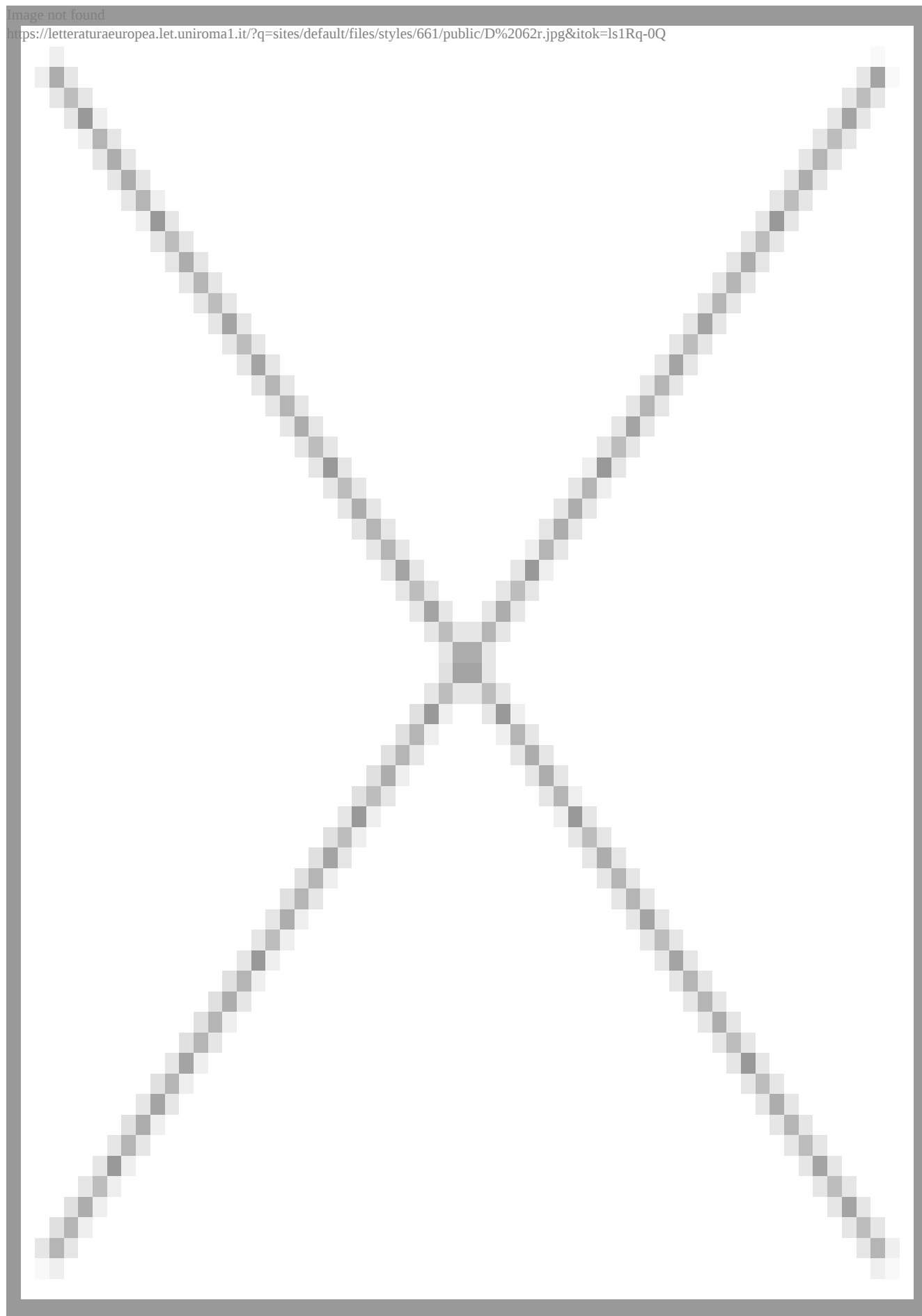


Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/D%2062r.jpg&itok=ls1Rq-0Q>



- letto 457 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-d-43>